

Work Notice

The mission of DTSC is to protect California's people and environment from harmful effects of toxic substances through the restoration of contaminated resources, enforcement, regulation and pollution prevention.

Former Manufactured Gas Plant Site Main and Fourth Streets, Woodland, California Field Work Scheduled for August 12th and August 20th - 23rd, 2014

The Department of Toxic Substances Control (DTSC) is distributing this notice to inform area businesses and residents that Pacific Gas and Electric Company (PG&E) will be conducting additional environmental investigation work in the vicinity of Main and Fourth streets in Woodland, California (site). This work is being conducted to determine the extent of residues in soil, soil gas (air in between soil particles) and groundwater from a manufactured gas plant that operated on the property from 1871 to 1921.

Work Planned: Work will take place between the hours of 8 a.m. and 5 p.m. (including Saturday, August 23rd). During this period, there will be several workers conducting the following activities:

- Identifying underground piping and utilities;
- Advancing soil borings (holes) and installing soil gas probes to collect soil and soil gas samples with the use of a hand auger and small concrete drill;
- Blocking-off of about two parking spaces within the parking lot to the east of the site to perform sampling activities;
- Backfilling of soil borings after sampling;
- Collecting groundwater samples from existing groundwater monitoring wells across the site and within the parking lot to the east of the site;
- Cataloging samples for laboratory testing; and
- Conducting general cleanup of all work areas.

The samples collected will be analyzed for chemicals associated with the historic gas-making process. All work will be done under the oversight of DTSC. Based on sampling results, DTSC will determine if more sampling and/or cleanup work will be needed.

Community Protection Measures: All work will be done in accordance with a site-specific Health and Safety Plan, in coordination with the City of Woodland, and environmental staff will be on-site at all times to oversee the work. Work areas will be sectioned-off and the work will look and sound like typical surveying and/or construction projects.

COMMUNITY HOTLINE: (866) 247-0581
PG&E has a toll-free number to report dust, odors or other project impacts so
they can quickly be addressed.

For More Information: DTSC will continue to provide the community with updates as we move forward with this project. If you have any questions or would like more information, please contact:

- Tedd Yargeau, DTSC Project Manager, (818) 212-5340, Tedd.Yargeau@dtsc.ca.gov
- Veronica Lopez-Villaseñor, DTSC Public Participation Specialist, toll-free at (866) 495-5651 or (916) 255-3651, Veronica.Lopez-Villaseñor@dtsc.ca.gov
- DTSC's EnviroStor website: <http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public>



AVISO DE TRABAJO

La misión del Departamento para el Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) es proteger a la población de California y el medio ambiente contra los efectos nocivos de las sustancias tóxicas a través de la restauración de los recursos contaminados, la aplicación, regulación y prevención de la contaminación.

Sitio de la Antigua Planta de Gas Manufacturado Calles de Main y Fourth, Woodland, California

Trabajo de Campo Programado Para el 12 de Agosto y del 20 - 23 de Agosto de 2014

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) está distribuyendo este aviso de trabajo para informar a las empresas y los residentes de la zona que Pacific Gas and Electric Company (PG&E, por sus siglas en inglés) estará llevando a cabo trabajos adicionales de investigación ambiental en la cercanía de las calles Main y Fourth, en Woodland, California (sitio). El trabajo se estará llevando a cabo para determinar el grado de residuos en las tierras y en los gases de tierra (el aire en medio de las partículas de la tierra) y el agua subterránea de una planta de gas manufacturado que operaba en la propiedad de 1871 a 1921.

Trabajo previsto: El trabajo se llevará a cabo en el horario de 8 a.m. a 5 p.m. (incluyendo el sábado, 23 de agosto).

Durante este período, habrá varios trabajadores que realizarán las siguientes actividades:

- Identificación de tuberías y servicios públicos subterráneos;
- Avanzar en las perforaciones del suelo (agujeros) y en la instalación de sondas de gas de tierra para la recolección de muestras de gas de tierra, con el uso de un taladro de mano y un pequeño taladro de hormigón;
- El cierre de aproximadamente dos plazas de estacionamiento en el estacionamiento hacia el este del sitio para llevar a cabo las actividades de muestreo;
- Relleno de las perforaciones en el suelo después del muestreo;
- Recolección de muestras de agua subterránea de los pozos de monitoreo de agua subterránea en todo el sitio y en el estacionamiento al este del sitio;
- Catalogación de muestras para pruebas de laboratorio, y;
- Limpieza general de todas las áreas de trabajo.

Las muestras recogidas se analizarán para comprobar los químicos asociados con el proceso histórico de la producción de gas. Todo el trabajo se llevará a cabo bajo la supervisión del DTSC. Sobre la base de los resultados, el DTSC determinará si será necesario tomar más muestras y/o llevar a cabo más trabajo de limpieza.

Medidas de protección de la comunidad: Todo el trabajo se hará de acuerdo con un plan de seguridad y salud específico del sitio, en coordinación con la ciudad de Woodland. El personal de medio ambiente estará en el lugar en todo momento para supervisar el trabajo. Las áreas de trabajo estarán separadas y el trabajo se verá y sonará como proyectos típicos de topografía y/o construcción.

LÍNEA DIRECTA DE LA COMUNIDAD: 866-247-0581

PG&E tiene un número de teléfono gratuito para reportar polvo, olores u otros impactos del proyecto para que éstos se puedan tratar rápidamente.

Para más información: DTSC seguirá poniendo al corriente a la comunidad a medida que avancemos con este proyecto. Si usted tiene alguna pregunta o desea más información, comuníquese con:

- Tedd Yargeau, Gerente de Proyecto de DTSC, (818) 212-5340, Tedd.Yargeau@dtsc.ca.gov
- Verónica López-Villaseñor, Especialista en Participación Pública de DTSC, teléfono gratuito (866) 495-5651 o (916) 255-3651, Verónica.López-Villaseñor@dtsc.ca.gov
- Sitio web de EnviroStor de DTSC: <http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public>

